

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 04870 6964

Sibelius, Jean  
[Songs, op. 88]  
6 [i.e. Sex] sanger

M  
1621  
S5  
op. 88









482

# JEAN SIBELIUS

Op. 88.

## 6

SÅNGER  
LAULUA  
GESÄNGE

- N:o 1. Blåsippan · Sinivuokko · Die Anemone  
„ 2. De bägge rosorna · Kaksi ruusua · Die beiden rosen  
„ 3. Vitsippan · Valkovuokko · Die Sternblume  
„ 4. Sippan · Vuokko · Die Primel  
„ 5. Törnet · Villiruusu · Der Dornbusch  
„ 6. Blommans öde · Kukkasen kohtalo · Die Blume

Texterna till Nr 1—3 av Fr. M. Franzén, till Nr 4—6 av J. L. Runeberg.

THIS IS A PART OF THE SIBELIUS  
LIBRARY PRESENTED TO THE  
ROYAL CONSERVATORY OF  
MUSIC BY THE FINNISH PEOPLE  
OF CANADA.

Oy R. E. WESTERLUND Ab

Helsinki — Helsingfors



MAR 23 1966

UNIVERSITY OF TORONTO

## Blåsippan.

(Fr. M. Franzen)  
1772-1847

## Sinivuokko.

(Suom. Johannes Gebhard.)

## Die Anemone.

Jean Sibelius, Op. 88. Nr. 1.

1060217

Allegretto.

M  
1621  
SS  
op. 88

*mezzo voce*

Vad lär - kan bå - dat ha från skyn, det  
Se ke - vät, min - kä lei - vo toi, sun  
Wie in der Luft der Ler - chen - schlag So

*poco a poco cresc.*

vitt - nar du på jor - dens bryn. Du vå - rens först - ling,  
kaut - tas maas - sa vi - han - noi, sä en - si kuk - ka  
willst auch Du im grö - nen Hag, Du Früh - lings - bo - te

*poco a poco cresc.*



främst bland al - la! Dock så - som allt vad skönt vi kal - la åt  
 ar - ma - ham - me! Ja niin - kuin kaik - ki kal - leim - pam - me myös  
 uns ver - kün - den Das was auf Er - den schön wir fin - den Soll

*dim.* *p*  
 him - len vi - sar du ock - så med di - na ö - gon him - mels -  
 tai - voon viit - taat si - nä - kin niin hel - lin sil - min si - ni -  
 uns ein Gruß vom Him - mel sein Wie Dei - ne blau - en Äu - ge -

blå.  
 sin.  
 lein.



Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/6iesexsnger6laul00sibe>





483

# JEAN SIBELIUS

OP. 88



SÅNGER  
LAULUA  
GESÄNGE

- Nr. 1 Blåsippan · Sinivuokko · Die Anemone  
— Nr. 2 De bägge rosorna · Kaksi ruusua · Die beiden Rosen  
Nr. 3 Vitsippan · Valkovuokko · Die Sternblume  
Nr. 4 Sippan · Vuokko · Die Primel  
Nr. 5 Törnet · Villiruusu · Der Dornbusch  
Nr. 6 Blommans öde · Kukkasen kohtalo · Die Blume

Texterna till Nr. 1—3 av Fr. M. Franzén, till Nr. 4—6 av J. L. Runeberg

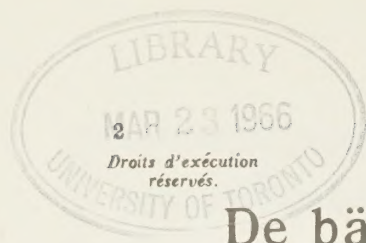
THIS IS A PART OF THE SIBELIUS  
LIBRARY PRESENTED TO THE  
ROYAL CONSERVATORY OF  
MUSIC BY THE FINNISH PEOPLE  
OF CANADA.

Kustannusoikeus Suomessa — Förlagsrätt för Finland

O/Y **R. E. WESTERLUND** A/B

HELSINKI HELSINGFORS





M  
1621  
S5  
Op. 88

# De bägge rosorna.

(Fr. M. Franzen.)  
1772-1847

# Kaksi ruusua.

(Suom. Johannes Gebhard.)

## Die beiden Rosen.

Jean Sibelius, Op. 88. Nr. 2.

1060219  
1060217

**Tranquillo.** *mezzo voce*

Ro - sen, ja Ro - sen lik - väl är  
Ruu - su, oi ruu - su, on var - maan  
Ro - sen, ja, Ro - sen sind doch die

*p dolce*

skö - nast i kran - sen av blom - mor;  
kuk - ki - en sar - jas - sa kau - nein,  
schön - sten im Kran - ze der Blü - ten,

Där - för och him - len själv lå - - - nar till pryd - -  
huo - maat - pa tai - vaan - kin lois - - to - aan hei - -  
Leint ja der Him - mel selbst sich ih - re Far - -



nad dess färg:  
 jas - ta - van.  
 ben zum Schmuck.

*dolcissimo*  
*pp*

*pp*  
 Ä - ven den vi - ta är tack; men vad skön - het när  
 Val - kee on kau - nis, vaan kau - nein - ta sen - tään kun  
 Zwar sind die wei - ßen auch schön, doch wie rei - zend, wenn

bäg - ge till - sam - mans spruck - na på o - skul - dens  
 ruu - su - a kak - si pos - kel - la hoh - ta - van  
 ro - te und wei - ße Blühn auf der Wan - ge der

*pp*

*pp* *poco rit.*  
 kind hö - ja var - an - dras be - hag!  
 näät kai - no - a puh - ta - ut - taan.  
 Un - schuld, herr - lich er - gän - zen sie sich.

*pp* *poco rit.*



# Jean Sibelius



## SÄVELLYKSIÄ KOMPOSITIONER

### Pianolle – Pianosolo

- Op. 5.** Kuusi impromptua — Sex impromptus  
N:o 5. Impromptu
- Op. 11.** Karelia-sarja — Karelia-Suite. I. Intermezzo  
II. Ballade. III. Alla marcia  
N:o 1, 2. Intermezzo, Ballade Karelia-sarjasta —  
ur Karelia-Suiten
- Op. 14.** Rakastava. Sarja jousiorkesterille — Den  
älskande. Suite för stråkorkester. Pianolle sov.  
— Bearbetning för piano av Leo Funtek  
1. Rakastettu — Den älskande. 2. Rakastetun tie — Den älskades  
väg. 3. Hyvä iltä... Jää hyvästi! — God afton... Farväl
- Op. 22.** N:o 3. Tuonelan joutsen — Tuonelas svan,  
sov. — arr. av O. Taubmann  
N:o 4. Lemminkäisen paluu — Lemminkäinen  
drager hemåt, sov. — arr. av O. Taubmann
- Op. 24.** N:o 1, 2. Impromptu, Romanssi — Romans;  
Op. 15. »Skogsrået» pianosovitus — pianotrans-  
skription  
N:o 2. Romanze A-dur. N:o 3. Caprice  
N:o 4, 5. Kaksi pienoiskuvaa: Romanssi — Valssi  
— Två miniatyurer: Romans, Vals  
N:o 7. Andantino. N:o 8. Nocturno
- Op. 27.** Sarja musiikista näytelmään »Kuningas  
Kristian II» — Suite ur musiken till skådespelet  
»Kung Kristian II»: Sarja — Suite I. 1. Elegie. 2. Menuett. 3. Musette. 4. Laulu  
ristilukista — Sängen om korsspindeln  
N:o 4. Laulu ristilukista — Sängen om korsspindeln.  
Sarja — Suite II. 1. Nocturne. 2. Serenade  
Sarja — Suite III. Ballade
- Op. 31.** N:o 2. Elon taistohon käy. Alla marcia  
mieskuorolle ja orkesterille. — Har du mod?  
Alla marcia för mansröster med orkester. Pian-  
olle sov. — Bearbetning för piano av Leo Funtek
- Op. 34.** Bagatelles:  
N:o 1. Valse N:o 6. Träumeri  
» 2. Tanzweise » 7. Danse pastorale  
» 3. Mazurka » 8. Joueur de Harpe  
» 4. Scherzlied » 9. Reconnaissance  
» 5. Neckerei » 10. Souvenir
- Op. 40.** Pensées lyriques:  
N:o 1. Valse N:o 6. Pensée mélodique  
» 2. Chant sans » 7. Rondoletto  
» 3. Humoresque » 8. Scerzando  
» 4. Minuetto » 9. Petite Sérénade  
» 5. Berceuse » 10. Polonaise
- Op. 42.** Romance in C  
**Op. 45.** N:o 1. Die Dryade  
**Op. 62a.** Canzonetta
- Op. 65b.** Kallion kirkon kelloävel — Klockmelodin  
i Berghälls kyrka — Säveltäjän laatima piano-  
sovitus — Satt för piano av kompositören
- Op. 67.**  
N:o 1. Sonatine A-dur N:o 3. Sonatine Des-dur  
» 2. Sonatine E-dur
- Op. 75.**  
N:o 1. Kun pihlaja kukkii — När rönnen blommar  
» 2. Yksinäinen honka — Den ensamma furan  
» 3. Haapa — Aspen  
» 4. Koivu — Björken  
» 5. Kuusi — Granen
- Op. 76.**  
N:o 1. Esquisse N:o 8. Piece enfantine  
» 2. Etude » 9. Arabesque  
» 3. Carillon » 10. Elegiac  
» 4. Humoresque » 11. Linnaea  
» 5. Consolation » 12. Capricetto  
» 6. Romanzetta » 13. Harlequinade  
» 7. Affettuoso

### Op. 85.

- N:o 1. Bellis N:o 3. Iris  
» 2. Oeillet — » 4. Aquileja  
Neilikka » 5. Campanula

### Op. 91a. Jääkärimarssi — Jägaremarschen — Marsch der finnischen Jäger

### Op. 91b. Partiolaisten marssi — Scoutmarsch (Jalmari Finne)

### Op. 94.

- N:o 1. Danse N:o 4. Berger et bergerette  
» 2. Novellette » 5. Melodie  
» 3. Sonnette » 6. Gavotte

### Op. 96a. Valse lyrique

### Op. 97. Bagatelles II:

- N:o 1. Humoresque I N:o 4. Humoristischer  
» 2. Lied » 5. Impromptu  
» 3. Kleiner Walzer » 6. Humoresque II

### Mandolinata

### Leevi Madetojan sovituksia — Transkriptioner

### av Leevi Madetoja:

- Joulu — Julen  
Jouluvirsi — Julpsalm  
Uusmaalaisen laulu

### Erkki Melartinin sovituksia — Transkriptioner av

- Erkki Melartin:  
Sydämeni laulu (A. Kivi)  
Metsämiehen laulu (A. Kivi)

### Pianolle 4-kätisesti — Piano 4 händer

### Op. 22.

- N:o 3. Tuonelan joutsen — Tuonelas svan.  
» 4. Lemminkäisen paluu — Lemminkäinen  
drager hemåt

### Op. 27. Sarja musiikista näytelmään »Kuningas Kristian II» — Suite ur musiken till skådespelet »Kung Kristian II»:

- I. Elegie. Menuett. Musette. Laulu ristilukista  
— Sängen om korsspindeln  
II. Nocturne. Serenade  
III. Ballade

### Op. 42. Romanze in C

### Op. 62a. Canzonetta

### Yksinlauluja pianon säestyksellä Sång och piano

### Op. 1. Kaksi joululaulua — Två julsånger (Z. Topelius)

### Op. 3. Arioso (J. L. Runeberg)

### Op. 17. Kolme laulua — Tre sånger

1. Sen har jag ej fräget mera (J. L. Runeberg). — 2. Sov in  
(K. A. Tavaststjerna). 3. Fågellek (K. A. Tavaststjerna).

### Op. 27.

- N:o 4. Laulu ristilukista — Sängen om korsspindel.  
» Kuningas Kristian II»-sarjasta — ur  
» Kung Kristian II»-Suiten.

### Op. 35.

- N:o 1. Jubal (E. Josephson)  
» 2. Theodora (B. Gripenberg)

### Op. 36.

- N:o 5. Marssnön (J. J. Wecksell)  
» 6. Timantti hangella — Demanten på mars-  
snön (J. J. Wecksell).

### Op. 61.

- N:o 1. Långsamt som kvällskyn (K. A. Tavast-  
stjerna)  
» 2. Vattenplask (V. Rydberg)  
» 3. När jag drömmar (K. A. Tavaststjerna)  
» 4. Romeo (K. A. Tavaststjerna)

### Op. 61.

- N:o 5. Romans (K. A. Tavaststjerna)  
» 6. Dolce far niente (K. A. Tavaststjerna)  
» 7. Fåfång önskan (J. L. Runeberg)  
» 8. Vårtagen (B. Gripenberg)

### Op. 86. Sex sånger — Sechs Lieder:

- N:o 1. Vårfrömmelser (K. A. Tavaststjerna)  
» 2. Längtan heter min arvedel (E. A. Karlfeldt)  
» 3. Dold förening (C. Snoilsky)  
» 4. Och finns det en tanke (K. A. Tavaststjerna)  
» 5. Sångarlön (C. Snoilsky)  
» 6. I systrar, I bröder, I älskande par  
(Mikael Lybäck)

### Op. 88.

- N:o 1. Siniuokko — Blåsippa (F. M. Franzén)  
— Die Anemone  
» 2. Kaksi ruusua — De bägge rosorna  
(F. M. Franzén) — Die beiden Rosen  
» 3. Valkovuokko — Vitsippa (F. M. Franzén)  
Die Sternblume  
» 4. Vuokko — Sippa (J. L. Runeberg) — Die  
Prisel  
» 5. Villiruusu — Törnet (J. L. Runeberg) —  
Der Dornbusch  
» 6. Kukkasen kohtalo — Blommans öde  
(J. L. Runeberg) — Die Blume

### Op. 90. Sex sånger till text av J. L. Runeberg — Sechs Lieder zum Text von J. L. Runeberg:

- N:o 1. Norden — Der Norden  
» 2. Hennes budskap — Ihre Botschaft  
» 3. Morgonen — Der Morgen  
» 4. Fågelfångaren — Der Vogelfänger  
» 5. Sommarnatten — Die Sommernacht  
» 6. Vem styrde hit din väg? — Wer hat dich  
hergeführt?

### Op. 91a. Jääkärimarssi — Jägaremarschen — Marsch der finnischen Jäger Carminalia. Latinalaisia teinilauluja — Djektivisor till latinsk text Narciss (B. Gripenberg) — Narsissi

### Viululle pianon säestyksellä Violin och piano

### Op. 27. Nocturno »Kuningas Kristian II»-sarjasta ur »Kung Kristian II»-Suiten sov. — arr. av Leo Funtek

### Op. 42. Romance in C

### Op. 62a. Canzonetta

### Op. 77. N:o 1. Cantique (Laetare anima mea)

- » 2. Devotion (Ab imo pectore)

### Op. 78. N:o 1. Impromptu N:o 3. Religios

- » 2. Romance F-dur » 4. Rigaud

### Op. 79. N:o 1. Souvenir N:o 4. Sérénade

- » 2. Tempo » 5. Tanz-Idylle  
di Menuetto » 6. Berceuse  
» 3. Danse caracte-  
ristique

### Op. 81. N:o 1. Mazurka N:o 4. Aubade

- » 2. Rondino » 5. Menuetto  
» 3. Valse

### Op. 87. N:o 1. Humoresque I

- (sov. — transcr. av K. Ekman)

- » 2. Humoresque II

- (sov. — transcr. av K. Ekman)

### Op. 89. N:o 1. Humoresque III

- (sov. — transcr. av K. Ekman)

- » 2. Humoresque IV

- (sov. — transcr. av K. Ekman)

- » 3. Humoresque V

- (sov. — transcr. av K. Ekman)

- » 4. Humoresque VI

- (sov. — transcr. av K. Ekman)





484

# JEAN SIBELIUS

OP. 85



SÄNGER  
LAULUA  
GESÄNGE

- Nr. 1 Blåsippan · Sinivuokko · Die Anemone  
Nr. 2 De bägge rosorna · Kaksi ruusua · Die beiden Rosen  
— Nr. 3 Vitsippan · Valkovuokko · Die Sternblume  
Nr. 4 Sippa · Vuokko · Die Primel  
Nr. 5 Törnet · Villiruusu · Der Dornbusch  
Nr. 6 Blommans öde · Kukkasen kohtalo · Die Blume

Texterna till Nr. 1—3 av Fr. M. Franzén, till Nr. 4—6 av J. L. Runeberg

THIS IS A PART OF THE SIBELIUS  
LIBRARY PRESENTED TO THE  
ROYAL CONSERVATORY OF  
MUSIC BY THE FINNISH PEOPLE  
OF CALIFORNIA

Kustannusoikeus Suomessa — Förlagsrätt för Finland

**A. E. WESTERLUND A. S.**

HELSINKI HELSINGFORS



## Vitsippan

(Fr. M. Franzen)  
1772-1847

## Valkovuokko

(Suom. Johannes Gebhard.)

## Die Sternblume

1060221

Jean Sibelius Op.88 Nr. 3

**Grazioso** *p*

Se vit - sip-pan hur  
Kau - nis val - ke - a  
Die Stern - blu - me wohl

täck hon är, men ack! hur för - gäng - lig. Knappt av din hand hon  
vuok - kos' on, mut' voi, kuin - ka hau - ras. Koh - ta kun tai - tat  
rei - zend ist, doch ach, wie ver - gäng - lich! Kaum ist sie ab - ge -

bryts, in - nan hon dör — i din hand.  
tuon, kä - des - sä's kuo - lee se pois.  
flücht siehst Du ver - wel - ken sie schon.

*mp*



Hen - ne i  
On sa - ma  
Ähn - lich an

öm - het lik som i täck - het, ak - ta dig, flic - ka,  
hel - lyys, kau - ne - us sul - la, vaan va - ro, nei - to,  
Zart - heit ihr wie an An - mut, hü - te Dich Mäd - chen,

att, av för - fö - rarn kysst, du ej må viss - na som  
sä et - tä viet - te - li - jän, et küh - du suu - te - lo -  
Daß vom Ver - füh - rer ge - küßt, Du nicht ver - wel - kest wie

hon.  
hon.  
siel



# Jean Sibelius



## SÄVELLYKSIÄ KOMPOSITIONEJA

### Pianolle – Pianosolo

- Op. 5.** Kuusi impromptua — Sex impromptus  
N:o 5. Impromptu
- Op. 11.** Karelia-sarja — Karelia-Suite. I. Intermezzo II. Ballade. III. Alla marcia  
N:o 1, 2. Intermezzo, Ballade Karelia-sarjasta — ur Karelia-Suiten
- Op. 14.** Rakastava. Sarja jousiorkesterille — Den älskande. Suite för stråkorkester. Pianolle sov. — Bearbetning för piano av Leo Funtek  
1. Rakastettu — Den älskande. 2. Rakastettu tile — Den älskades väg. 3. Hyvä iltaa ... Jää hyvästi — God afton ... Farväl
- Op. 22.** N:o 3. Tuonelan joutsen — Tuonelas svan, sov. — arr. av O. Taubmann  
N:o 4. Lemminkäisen paluu — Lemminkäinen drager hemåt, sov. — arr. av O. Taubmann
- Op. 24.** N:o 1, 2. Impromptu, Romanssi — Romans;  
Op. 15. »Skogsrådet» pianosovitus — pianotranskription  
N:o 2. Romanze A-dur. N:o 3. Caprice  
N:o 4, 5. Kaksi pienoiskuvaa: Romanssi — Valssi — Två miniatyurer: Romans, Vals  
N:o 7. Andantino. N:o 8. Nocturno
- Op. 27.** Sarja musiikista näytelmään »Kuningas Kristian II» — Suite ur musiken till skådespelet »Kung Kristian II»:  
Sarja — Suite I. 1. Elegie. 2. Menuett. 3. Musette. 4. Laulu ristilukista — Sängen om korsspindeln  
N:o 4. Laulu ristilukista — Sängen om korsspindeln.  
Sarja — Suite II. 1. Nocturne. 2. Serenade  
Sarja — Suite III. Ballade
- Op. 31.** N:o 2. Elon taistohon käy. Alla marcia mieskuorolle ja orkesterille. — Har du mod? Alla marcia för mansröster med orkester. Pianolle sov. — Bearbetning för piano av Leo Funtek
- Op. 34.** Bagatelles:  
N:o 1. Valse  
» 2. Tanzweise  
» 3. Mazurka  
» 4. Scherzlied  
» 5. Neckerei  
N:o 6. Träumeri  
» 7. Danse pastorale  
» 8. Joueur de Harpe  
» 9. Reconnaissance  
» 10. Souvenir
- Op. 40.** Pensées lyriques:  
N:o 1. Valsette  
» 2. Chant sans paroles  
» 3. Humoresque  
» 4. Minuetto  
» 5. Berceuse  
N:o 6. Pensée mélodique  
» 7. Rondoletto  
» 8. Scerzando  
» 9. Petite Sérénade  
» 10. Polonaise
- Op. 42.** Romance in C
- Op. 45.** N:o 1. Die Dryade
- Op. 62a.** Canzonetta
- Op. 65b.** Kallion kirkon kelloävel — Klockmelodin i Berghälls kyrka — Säveltäjän laatima pianosovitus — Satt för piano av kompositören
- Op. 67.**  
N:o 1. Sonatine A-dur  
» 2. Sonatine E-dur  
N:o 3. Sonatine Des-dur
- Op. 75.**  
N:o 1. Kun pihlaja kukkii — När rönnen blommar  
» 2. Yksinäinen honka — Den ensamma furan  
» 3. Haapa — Aspen  
» 4. Koivu — Björken  
» 5. Kuusi — Granen
- Op. 76.**  
N:o 1. Esquisse  
» 2. Etude  
» 3. Carillon  
» 4. Humoresque  
» 5. Consolation  
» 6. Romanzetta  
» 7. Affettuoso  
N:o 8. Piece enfantine  
» 9. Arabesque  
» 10. Elegiaco  
» 11. Linnaea  
» 12. Capricietto  
» 13. Harlequinade

### Op. 85.

- N:o 1. Bellis  
» 2. Oeillet — Neilikka  
N:o 3. Iris  
» 4. Aquileja  
» 5. Campanula

### Op. 91a. Jääkärimarssi — Jägaremarschen — Marsch der finnischen Jäger

### Op. 91b. Partiolaisten marssi — Scoutmarsch (Jalmari Finne)

### Op. 94.

- N:o 1. Danse  
» 2. Novallette  
» 3. Sonnette  
N:o 4. Berger et bergerette  
» 5. Melodie  
» 6. Gavotte

### Op. 96a. Valse lyrique

### Op. 97. Bagatelles II:

- N:o 1. Humoresque I  
» 2. Lied  
» 3. Kleiner Walzer  
N:o 4. Humoristischer Marsch  
» 5. Impromptu  
» 6. Humoresque II

### Mandolinata

### Leevi Madetojan sovituksia — Transkriptioner av Leevi Madetoja:

- Joulu — Julen  
Jouluvirsi — Julpsalm  
Uusmaalaisen laulu

### Erkki Melartinin sovituksia — Transkriptioner av Erkki Melartin: Sydämeni laulu (A. Kivi) Metsämiehen laulu (A. Kivi)

### Pianolle 4-kätisesti — Piano 4 händer

### Op. 22.

- N:o 3. Tuonelan joutsen — Tuonelas svan.  
» 4. Lemminkäisen paluu — Lemminkäinen drager hemåt

### Op. 27. Sarja musiikista näytelmään »Kuningas Kristian II» — Suite ur musiken till skådespelet »Kung Kristian II»: I. Elegie. Menuett. Musette. Laulu ristilukista — Sängen om korsspindeln II. Nocturne. Serenade III. Ballade

### Op. 42. Romanze in C

### Op. 62a. Canzonetta

### Yksinlauluja pianon säestyksellä Sång och piano

### Op. 1. Kaksi joululaulua — Två julsånger (Z. Topelius)

### Op. 3. Arioso (J. L. Runeberg)

### Op. 17. Kolme laulua — Tre sånger

1. Sen har jag ej frågat mera (J. L. Runeberg). — 2. Sov in (K. A. Tavaststjerna). 3. Fågellek (K. A. Tavaststjerna).

### Op. 27.

- N:o 4. Laulu ristilukista — Sängen om korsspindeln. »Kuningas Kristian II»-sarjasta — ur »Kung Kristian II»-Suiten.

### Op. 35.

- N:o 1. Jubal (E. Josephson)  
» 2. Theodora (B. Gripenberg)

### Op. 36.

- N:o 5. Marssnön (J. J. Wecksell)  
» 6. Timantti bangella — Demanten på marsnön (J. J. Wecksell).

### Op. 61.

- N:o 1. Långsamt som kvällskyn (K. A. Tavaststjerna)  
» 2. Vattenplask (V. Rydberg)  
» 3. När jag drömmer (K. A. Tavaststjerna)  
» 4. Romeo (K. A. Tavaststjerna)

### Op. 61.

- N:o 5. Romans (K. A. Tavaststjerna)  
» 6. Dolce far niente (K. A. Tavaststjerna)  
» 7. Fångad önskan (J. L. Runeberg)  
» 8. Vårtagen (B. Gripenberg)

### Op. 86. Sex sånger — Sechs Lieder:

- N:o 1. Vårfrömmelser (K. A. Tavaststjerna)  
» 2. Längtan heter min arvedel (E. A. Karlfeldt)  
» 3. Dold förening (C. Snoilsky)  
» 4. Och finns det en tanke (K. A. Tavaststjerna)  
» 5. Sångarlön (C. Snoilsky)  
» 6. I systrar, I bröder, I älskande par (Mikael Lybäck)

### Op. 88.

- N:o 1. Sinivuokko — Blåsippan (F. M. Franzén)  
— Die Anemone  
» 2. Kaksi ruusua — De bägge rosorna (F. M. Franzén) — Die beiden Roser  
» 3. Valkovuokko — Vitsippan (F. M. Franzén)  
— Die Sternblume  
» 4. Vuokko — Sippa (J. L. Runeberg) — Primel  
» 5. Villiruusu — Törnet (J. L. Runeberg)  
— Der Dornbusch  
» 6. Kukkasen kohtalo — Blommans öde (J. L. Runeberg) — Die Blume

### Op. 90. Sex sånger till text av J. L. Runeberg — Sechs Lieder zum Text von J. L. Runeberg:

- N:o 1. Norden — Der Norden  
» 2. Hennes budskap — Ihre Botschaft  
» 3. Morgonen — Der Morgen  
» 4. Fågelfångaren — Der Vogelsteller  
» 5. Sommarnatten — Die Sommernacht  
» 6. Vem styrde hit din väg? — Wer hat dich hergeführt?

### Op. 91a. Jääkärimarssi — Jägaremarschen — Marsch der finnischen Jäger Carminalia. Latinalaisia teinilauluja — Djekevisor till latinsk text Narciss (B. Gripenberg) — Narsissi

### Viululle pianon säestyksellä Violin och piano

### Op. 27. Nocturno »Kuningas Kristian II»-sarjasta — ur »Kung Kristian II»-Suiten sov. — arr. av Leo Funtek

### Op. 42. Romance in C

### Op. 62a. Canzonetta

### Op. 77. N:o 1. Cantique (Laetare anima mea) » 2. Devotion (Ab imo pectore)

### Op. 78. N:o 1. Impromptu » 2. Romance F-dur N:o 3. Religioso » 4. Rigaudon

### Op. 79. N:o 1. Souvenir » 2. Tempo » 3. Danse caractéristique N:o 4. Sérénade » 5. Tanz-Idylle » 6. Berceuse

### Op. 81. N:o 1. Mazurka » 2. Rondino » 3. Valse N:o 4. Aubade » 5. Menuetto

### Op. 87. N:o 1. Humoresque I (sov. — transcr. av K. Ekman) » 2. Humoresque II (sov. — transcr. av K. Ekman)

### Op. 89. N:o 1. Humoresque III (sov. — transcr. av K. Ekman) » 2. Humoresque IV (sov. — transcr. av K. Ekman) » 3. Humoresque V (sov. — transcr. av K. Ekman) » 4. Humoresque VI (sov. — transcr. av K. Ekman)





485

# JEAN SIBELIUS

Op. 88.

## 6 SÅNGER LAULUA GESÄNGE

- N:o 1. Blåsippan · Sinivuokko · Die Anemone  
" 2. De bägge rosorna · Kaksi ruusua · Die beiden rosen  
" 3. Vitsippan · Valkovuokko · Die Sternblume  
" 4. Sippan · Vuokko · Die Primel  
" 5. Törnet · Villiruusu · Der Dornbusch  
" 6. Blommans öde · Kukkasen kohtalo · Die Blume

Texterna till Nr 1—3 av Fr. M. Franzén, till Nr 4—6 av J. L. Runeberg.

THIS IS A PART OF THE SIBELIUS  
LIBRARY PRESENTED TO THE  
ROYAL CONSERVATORY OF  
MUSIC BY THE FINNISH PEOPLE  
OF CANADA

Oy R. E. WESTERLUND Ab

Helsinki — Helsingfors



## Sippan

(J. L. Runeberg)

## Vuokko

(Suom. Johannes Gebhard.)

## Die Primel

Jean Sibelius, Op. 88 Nr. 4

100226

**Commodo** *mp*

Sip - pa, vå - rens förs - ta blom - ma,  
 Vuo - kon, ke - vään en - si ku - kan  
 Pri - mel, er - ste Früh - lings - blu - me,

*tr.*  
*mp*  
*una corda*

om jag brot dig, om jag gav dig åt den äls - ka -  
 poi - mi - sin - ko, an - tai - sin - ko lem - mi - tyl - le  
 pflück - te ich Dich, Dich, zu ge - ben der Ge - lieb - ten,

*tr.*

de, den kal - la! Bröt jag dig, jag skul - le ge dig,  
 tor - ju - val - le! Jos sun pot - min, si - nut an - nan,  
 ach der Kal - ten, Pflückt' ich Dich, würd' ich Dich ge - ben,

*tr.*



gav jag dig, jag skul - le, sä - ga: „Nä - ra dri - vans kant, o flic - ka,  
 lau - sut - sin mä an - ta - es - sa: „Päl - ven reu - naan nous' oi - net - to,  
 Gäß' ich Dich, so würd' ich sa - gen: Un - term Schnee her vor, o Mä - d - chen,

*tr.*

*smorz.*

väx - te vä - rens förs - ta blom - ma, som vid i - sen av ditt hjär - ta  
 ke - vään en - sim - mäi - nen kuk - ka. Sa - motn kyl - män po - ves luo - na  
 Sproßt des Früh - lings er - ste Blu - me Wie am Ei - se Dei - nes Her - zens

*tr.*

*pp smorz.*

blom mar upp min trog - na kär - lek, bä - van - de för vin - ter - ky - lan,  
 kuk - kii us - kol - li - nen lem - pi tal - ven vii - maa ar - ka - el - len,  
 Mei - ne Lie - be treu em - por blüht, Zit - ternd vor der Win - ter käl - te,

*tr.*

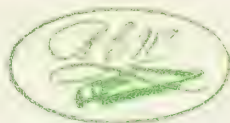
*tr.*

men ej kvävd av den, ej skör - dad!  
 vä - räh - del - len, vaan ei kuol - len.  
 doch er - starrt nicht, nicht er tö - tet!









# JEAN SIBELIUS

Op. 88.

## 6 SÅNGER LAULUA GESÄNGE

- N:o 1. Blåsippan · Sinivuokko · Die Anemone  
" 2. De bägerosorna · Kaksiruusu · Die beiden Rosen  
" 3. Vilsippan · Valkovuokko · Die Sternblume  
" 4. Sippan · Vuokko · Die Primel  
" 5. Törnet · Villiruusu · Der Dornbusch  
" 6. Blommans öde · Kukkasen kohtalo · Die Blume

Texterna till Nr 1—3 av Fr. M. Franzén, till Nr 4—6 av J. L. Runeberg.

THIS IS A PART OF THE SIBELIUS  
LIBRARY PRESENTED TO THE  
ROYAL CONSERVATORY OF  
MUSIC BY THE FINNISH PEOPLE  
OF CANADA.

Oy R. E. WESTERLUND Ab

Helsinki — Helsingfors







Droits d'exécution  
réservés.

# Törnet.

(J. L. Runeberg.)

# Villiruusu.

(Suom. Johannes Gebhard.)

## Der Dornbusch.

1060223

Jean Sibelius, Op. 88. Nr. 5.

Andante.

*mf*

Tör - ne du min sys - kon - plan - ta, svept i vin - terns  
 Vil - li - ruu - su, vel - jes - kuk - ka, tal - ven jäi - seen  
 Dorn-busch, Du Ge - schwi - ster - pflan - ze, Deckt Dich Eis wirst

is, för - smås du, hölj av tag - gar ha - tas du. Men jag tän - ker:  
 hel - maan jää - nyt, hal - pa, piik - kein peit - tä - mä. Tie - dän sen - tään  
 Du ver - schmä - het, Trägst Du Dor - nen, haßt man dich. A - ber glaub' mir:

kom - mer vå - ren slår du ut i blad och ro - sor  
 saa - puu ke - vät, puh - kee var - tees leh - det, ruu - sut.  
 kommt der Früh - ling sprießt Dein Laub und blühen die Ro - sen,

*poco f dolce*

och en växt fins ej på jor - den. ljuv och äls - kad så - som  
 sil - loin kuk - kais - sar - jan kau - nein oot ja rak - kain pääl - lä  
 kei - ne Pflanz - e gibt's auf Er - den hold und herr - lich dann wie

*dolce*

*poco f*

Ced. \*

du.  
 man.  
 Du.

O hur män - gen  
 Mo - ni pal - jas  
 O wie vie - le

tor - ne - stän - gel stár ej na - ken i na - tu - ren, som be -  
 ruu - sun run - ko sei - soo vär - jö - tel - len tuol - la, lem - men  
 Dor - nen - sten - gel ste - hen starr und kalt hie - nie - den, Brau - chen



höv de kär lek blott' blott en  
 hi ven vain jos ois taik - ka  
 nichts als Lieb' al - lein Ei - nes

sol - blick av ett här - ta för att klä - da sig i ro - sor och vart  
 sil - män - luon - ti läm - min, kun jo puh - keis pu - na - ruu - sut i - loks  
 an - dren Her - zens Wär - me um in Ro - sen sich zu klei - den, Je - des

\*  
 Led.

*poco f dolce*

vä - sens gläd - je bli!  
 kaik - kein ih - mi - sten.  
 We - sens Lust zu sein.

*dolce meno*

*poco f*

*poco allarg.*

\*  
 Led.







487

# JEAN SIBELIUS

Op. 88.

## 6

SÅNGER  
LAULUA  
GESÄNGE

- N:o 1. Bläsippan · Sinivuokko · Die Anemone  
" 2. De bågge rosorna · Kaksi ruusua · Die beiden rosen  
" 3. Vilsippan · Valkovuokko · Die Sternblume  
" 4. Sippan · Vuokko · Die Primel  
" 5. Törnet · Villiruusu · Der Dornbusch  
" 6. Blommans öde · Kukkasen kohtalo · Die Blume

Texterna till Nr 1—3 av Fr. M. Franzén, till Nr 4—6 av J. L. Runeberg.

THIS IS A PART OF THE SIBELIUS  
LIBRARY PRESENTED TO THE  
ROYAL CONSERVATORY OF  
MUSIC BY THE FINNISH PEOPLE  
OF CANADA.

Oy R. E. WESTERLUND Ab

Helsinki — Helsingfors

## Blommans öde

(J. L. Runeberg.)

## Kukkasen kohtalo

(Suom. Johannes Gebhard.)

## Die Blume

1060229

Jean Sibelius, Op. 88 N<sup>o</sup> 6

*Andantino* *p*

Barn av vå - ren, Rov  
 Syk syn saa - lis, kuk -  
 Kind des Len - zes, Raub

för hö - tens vind, blom - ma säg, vi  
 - ka kal - va - kas, kau - no - sein, miks'  
 des Herbst-winds hier, Blu - me sag, was

drö - jer tä - ren på din spä - da kind?  
 kyy - nel - hel - mi kiil - tää pos - kel - las?  
 will die Trä - ne auf der Wan - ge Dir?



*mezza*

„So - len da - lar stor - mens  
 „Pai - nuu päi - vä, on - kuin  
 „A - bend wird es, rauh - der

*p*

röst jag hör: „  
 myr - sky sois: „  
 Sturm-wind weht: „

Så - den spä - - da  
 Lau - suu kuk - ka  
 Spricht die zar - te

*espress. p*

blom - man ta - lar, - träf - fas, bräcks och dör. -  
 hen - non - ar - ka, - tait - tuu, nuk - kuu pois. -  
 Blu - me wel - kend, zit - tert, und ver - geht. -

*dim.*





op. 88. 11. 67

M  
1621  
S5  
op. 88

Sibelius, Jean  
[Songs, op. 88]  
6 [i.e. Sex] sänger

Music

M  
1621  
S5

1060217

op. 88 Sibelius, Jean  
[Songs, op. 88]  
6 [i.e. Sex] sänger

WHEN THIS BOOK WAS CHECKED OUT THE  
FOLLOWING INFORMATION WAS IN THE POCKET:

2, 3, 4, 5, 6 songs



